

¿Pero es este modelo sustentable? Quizás. La cultura coreana sigue en aumento, como fue demostrado en los Juegos Olímpicos de Invierno Pyeong-Chang 2018, con ceremonias de apertura y clausura animadas con música K-pop. ¿Pero por cuánto tiempo la cultura y el idioma coreano seguirán siendo culturalmente atractivos? Es importante saber qué tan correcta es esta estrategia o tal vez la pregunta debería ser qué se debe sustentar. Este modelo híbrido no resuelve el problema actual de la internacionalización (el capitalismo académico), incluso contribuye a mantenerlo. Parece correcto que las IES deben satisfacer las demandas de los estudiantes extranjeros, ya que estos pagan sus estudios y no debemos permitir que prevalezca un enfoque impulsado por el mercado en los proyectos de internacionalización. Es posible que los estudiantes extranjeros hayan venido sólo a consumir servicios educativos. Sin embargo, las IES tienen el deber social de fomentar la comprensión intercultural y global entre los estudiantes, en especial en aquellos que no pueden costear estudiar en el extranjero y la naturaleza exclusiva de este modelo híbrido (que limita las interacciones entre los estudiantes extranjeros y locales) restringe tales oportunidades. Lo que se debe sustentar no es la movilidad, sino que las experiencias de los estudiantes que obtuvieron gracias al cambio del entorno académico y social aportado por la movilidad.

### A FUTURO

Sin duda, Corea se ha convertido en un centro de educación regional, ya que produce y entrega conocimientos sobre la cultura y el idioma coreano que solicitan los estudiantes extranjeros entrantes. Aunque esta estrategia puede aportar más beneficios a las IES, las estrategias de internacionalización impulsadas por el idioma inglés también seguirán siendo importantes. No solo ofrecen una valiosa experiencia de aprendizaje para los estudiantes locales, sino que el inglés es el idioma académico de la era actual.

Para que el modelo híbrido sea sustentable, debemos hacerlo más inclusivo y ayudar a los estudiantes extranjeros no solo a sentirse satisfechos durante sus estudios, sino que también a tener éxito después de titularse. Los estudiantes deben obtener algo duradero y significativo por el dinero y el tiempo que invirtieron en el programa. Como resultado de sus títulos, ¿se han

vuelto más tolerantes a las diferencias culturales? A futuro, ¿podrán aprovechar tales actitudes en el trabajo y en las actividades diarias? Al abordar adecuadamente estas limitaciones, el modelo puede servir como complemento para el modelo popular de internacionalización impulsado por el idioma inglés en los países de habla no inglesa.

## Políticas nacionales y el rol del idioma inglés en la educación superior

**XINYAN LIU**

*Xinyan Liu es estudiante de magister en el programa de Educación Superior Internacional del Boston College, EE. UU. Correo electrónico: liupm@bc.edu.*

*Este ensayo está basado en un estudio con el mismo título, solicitado por la Asociación Internacional de Universidades (IAU) en París y disponible en liupm@bc.edu.*

A medida que el impacto de la globalización se extiende y aumenta, la educación superior en todo el mundo ha respondido activamente junto a la internacionalización de las instituciones terciarias. El uso del inglés como medio de instrucción (IMI) ha sido una de las tantas iniciativas adoptadas. Esto se atribuye parcialmente al estatus del inglés como lengua franca de la comunidad académica en la investigación, la publicación y la enseñanza.

El estatus de los idiomas locales en las sociedades de habla no inglesa es sensible a la introducción del inglés como idioma principal de la producción de conocimiento, especialmente en las regiones o países que han enfrentado diversas formas de opresión. La preservación de la lengua y la cultura de los grupos minoritarios o del grupo nacional principal puede verse afectada según la forma en que se establezcan políticas con respecto al idioma inglés. El uso del IMI no puede ser analizado independientemente de la política

lingüística nacional más general. Con responsabilidades para garantizar tanto la equidad como el acceso y para contribuir al conocimiento global de manera visible, muchos países de habla no inglesa enfrentan un dilema.

---

### El uso del IMI varía mucho según el desarrollo general de la educación superior.

---

Las investigaciones y los debates anteriores se han centrado principalmente en los países del norte de Europa, ya que fueron los primeros en introducir el IMI. Dado que el inglés se propaga a nivel mundial con un dinamismo y una velocidad inigualables, es crucial examinar el impacto del fenómeno a una escala mayor. En este artículo, expandimos el debate al incluir un grupo diverso de países como Brasil, Francia, Malasia, Sudáfrica y España. Los dos aspectos claves analizados se refieren a las políticas nacionales actuales con respecto al idioma en la educación superior en los países objetivo y el rol de la lengua inglesa en sus respectivos sistemas de educación superior.

#### LOS IDIOMAS LOCALES V/S EL INGLÉS

En relación con el desarrollo del IMI, algunos temas son constantes en el estudio que abarcó los cinco países, pero también hay grandes diferencias. Ser fluido en inglés aumenta considerablemente la empleabilidad, esto se ha convertido en un fuerte incentivo para las instituciones de educación superior, ya que son responsables de educar a la fuerza laboral para un mercado basado en el conocimiento. En particular, la empleabilidad también implica movilidad, a la par con el aumento de las relaciones y las colaboraciones comerciales mundiales. En Sudáfrica, encontramos las tasas de empleabilidad más altas para los titulados que dominan el idioma inglés. En Malasia, los estudiantes sienten que el dominio de este idioma es esencial para encontrar un trabajo o para obtener un ascenso.

Si bien una conclusión podría ser evidente, la investigación revela la importancia del mantenimiento de los idiomas locales en Sudáfrica, Malasia y en las regiones catalanas y vascas de España. Los idiomas locales son presentados como un importante símbolo

de solidaridad nacional/regional y son necesarios para acceder a cargos de servicio público. Además, un buen dominio de la lengua materna facilita el aprendizaje de un segundo idioma.

En los cinco países del estudio, la forma en que el gobierno elige abordar el IMI en el sistema educativo nacional influye en gran medida en las posturas hacia el idioma, el acceso, la equidad y la eficacia de la política. Sudáfrica es lingüísticamente diversa y el gobierno pretende promover políticas progresistas con respecto al multilingüismo. Sin embargo, son grandes obstáculos la falta de recursos y la sensible conexión del problema con el racismo. Malasia posee una población multiétnica, por lo que el idioma nacional es bien aceptado como herramienta de unificación, pero quién aprende el idioma inglés depende de la clase social. Francia cuenta con varios idiomas regionales, con el francés como idioma nacional. Un desafío particular hoy en día para el país por el aumento de varios idiomas extranjeros (inmigrantes) y no está claro cómo el gobierno institucionalizará el multilingüismo a futuro. En España, las lenguas minoritarias también tienen una gran presencia política en las regiones donde se habla estos idiomas y la población está tratando de adaptarse al inglés.

Estas realidades sociales están relacionadas con las posturas de las poblaciones hacia los idiomas, lo que podría traducirse en la adquisición exitosa de un idioma o en el abandono de uno. Independientemente de la dirección política, si los individuos no se identifican con una práctica determinada, no se logrará hacer cumplir una política. Por ejemplo, si el pueblo de Sudáfrica siente que el afrikáans tiene connotaciones coloniales o si la gente en Cataluña siente que el castellano (español estándar) es símbolo de un gobierno central con el que ya no se identifican, el estatus de estos idiomas puede verse amenazado. La educación desempeña un rol importante en el fomento de la diversidad y la enseñanza de la tolerancia, como asimismo la práctica del multilingüismo en las instituciones de educación superior podría ser un buen ejemplo para la sociedad en general.

#### APLICACIÓN DEL IMI EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR

El uso del IMI varía mucho según el desarrollo general de la educación superior, cuántos recursos puede

aportar el gobierno y cuánto está dispuesta la población a invertir en el aprendizaje. Entre los cinco países del estudio, España y Francia poseen sistemas maduros de educación superior. Bajo el amparo de la UE, el estatus de país desarrollado garantiza seguridad financiera y apoyo político; los idiomas locales son muy comunes y la introducción del inglés es una tarea exitosa. La situación es diferente en Brasil, Malasia y Sudáfrica. Éstas son antiguas colonias, lo que tiene un impacto en el estado actual del desarrollo económico nacional. Los idiomas locales podrían ser expulsados hacia la periferia si se promueve el uso del inglés, con todos los beneficios que aporta. En Sudáfrica y Malasia, la introducción de la lengua inglesa no es una nueva política. La lucha radica en si es una buena idea que el sistema en su conjunto acepte el posible equipaje traumático que conlleva el uso considerable de una lengua colonial y su reconocimiento como herramienta indispensable en el mundo actual, a costa del empeño de indigenización y recordar una cultura y un orden social que fueron perdidos.

Estos tres países también enfrentan un mayor nivel de desigualdad social. Especialmente Brasil y Malasia, donde la educación de idiomas extranjeros en el sistema público es insuficiente, las personas más pudientes pueden pagar cursos de inglés y tener éxito en la universidad o en el mercado laboral. La desigualdad es perpetuada. En Sudáfrica, la interacción entre clase y raza ocurre en gran medida, dada la historia del apartheid.

No existen soluciones sencillas para ninguno de los obstáculos mencionados anteriormente al introducir el IMI. Además, el proceso debe ser revisado constantemente con un ojo crítico por su impacto potencialmente duradero en la educación superior y el sistema del conocimiento. Cada contexto nacional tiene un conjunto único de factores históricos y sociales que influyen de manera diferente en las partes interesadas dentro del sistema, lo que permite que sea valioso realizar una investigación comparativa global sobre este tema, con el fin de incentivar el aprendizaje de las victorias y los errores de los demás.

## La política nacional de idiomas la y empleabilidad de los titulados en Malasia

**VISWANATHAN SELVARATNAM**

*Viswanathan Selvaratnam es ex director del Instituto Regional de Educación Superior y Desarrollo (RIHED, por sus siglas en inglés) y ex especialista en educación superior en el Banco Mundial. Correo electrónico: selvaratnam432@gmail.com.*

Los proveedores de educación superior público-privados de Malasia titulan a más de 200.000 estudiantes cada año. Uno de cada cinco sigue desempleado: el equivalente al 35 por ciento de los jóvenes del país. El Proyecto Nacional de Empleo para Titulados (2012-2017) destaca que más del 50 por ciento de los egresados están por debajo del nivel de competencia en conocimiento de la materia, idiomas (inglés en particular), habilidades de comunicación y escritura y actitud laboral. La encuesta de JobStreet.com de 2013 señala que el 70 por ciento de los empleadores opinan que la calidad de los recién titulados del país es promedio y que su dominio del inglés es deficiente.

El desajuste entre la demanda y la oferta del capital humano de alta calidad está impidiendo que Malasia cumpla su aspiración de ser un país creativo, innovador, experto en tecnología y orientado a las exportaciones con grandes ingresos para el año 2020. El nuevo gobierno del *Pakatan Harapan* (Alianza de la Esperanza) ha pospuesto tal objetivo para 2023.

### La educación superior de Malasia

La provisión de educación superior público-privada de Malasia es controlada políticamente con diversas fuentes de financiamiento y una admisión estudiantil polarizada racialmente. La provisión pública es subvencionada e impulsada en gran medida por una estrategia de acción afirmativa políticamente firme y basada en la raza, con el idioma nacional como medio de enseñanza. Desde la independencia, el inglés ha sido un idioma obligatorio en las escuelas públicas.